

# **Raymarine<sup>®</sup>**

**Télécommande  
S100**

**Manuel utilisateur**

81242-1-FR

Français

## Table des matières

Changement des piles .....	5
Votre télécommande S100.....	6
Mise en marche et arrêt de l'appareil .....	7
Comment activer le verrouillage des touches ? .....	7
Comment désactiver le verrouillage des touches ?.....	7
Comment utiliser le pilote automatique ? .....	9
Comment naviguer en ligne droite automatiquement ? .....	10
Comment suivre une route depuis mon GPS ? .....	11
Comment tracer un sillage circulaire ?.....	12
Comment suivre une route en zigzag ? .....	13
Comment suivre une route en feuille de trèfle ?.....	14
Comment barrer selon un angle de vent programmé ?.....	15
Comment effectuer un virement de bord ?.....	16
Comment éviter un obstacle ? .....	17
Comment modifier le sens du parcours programmé ?.....	19
Comment changer de type de bateau ?.....	20
Messages d'Alarme du SmartController .....	22
Recherche de pannes.....	25
Accès à la zone de paramétrage Revendeur.....	27
Réinitialisation d'usine .....	29
Support Produit .....	30

# 1

## Démarrage...



# Changement des piles de la télécommande

La télécommande S100 est alimentée par 2 piles AAA logées à l'arrière de l'appareil. Utilisez exclusivement des piles alcalines de bonne qualité et n'utilisez pas de piles rechargeables. Utilisez un petit tournevis cruciforme pour ouvrir le boîtier des piles.

Otez les piles de l'appareil si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant plus d'un mois.

Suivez les instructions du fabricant de piles pour les consignes d'utilisation et de mise au rebut des piles usagées.



SD

# Télécommande de pilote automatique S100



**BABORD** Utilisé en mode PILOT pour la fonction barre motorisée. Exercez une pression prolongée pour obtenir le réglage SmartSteer

**TRIBORD** Utilisé en mode PILOT pour la fonction barre motorisée. Exercez une pression prolongée pour obtenir le réglage SmartSteer

**PILOT** Activation du pilote automatique.

**MODE** Appuyez pour sélectionner le mode de pilotage de votre choix.

**STANDBY (POWER ON)** Lorsque l'appareil est éteint, appuyez pour mettre en marche le S100. Permet de reprendre le contrôle manuel de la barre en mode PILOT. Exercez une pression prolongée pour accéder au paramétrage du pilote.

# Mise en marche du système

## Mise en marche

Assurez-vous que votre pilote automatique et la station de base sont alimentés par le circuit électrique du bateau. Exercez une pression prolongée sur la touche STANDBY de la télécommande. L'appareil émet un bip, l'écran affiche la mention STANDBY.

## Mode Economie d'énergie

En mode STANDBY, afin de prolonger la durée de vie des piles, l'appareil s'éteint automatiquement si aucune touche n'est activée.

## Force du signal sans fil

La force du signal sans fil est indiquée sur une graduation verticale à cinq niveaux affichée à droite de l'écran.

## Verrouillage des touches

Pendant l'utilisation de votre S100, vous pouvez verrouiller temporairement le clavier du pilote automatique afin de prévenir toute manipulation inopinée.

## Comment activer le verrouillage des touches ?

Exercez une pression prolongée sur la touche mode jusqu'à ce que l'écran affiche le message «LOCK» accompagné d'un symbole en forme de clef. **Remarque** : le verrouillage des touches n'est pas activable lorsque votre bateau est sous pilote automatique.

## Comment désactiver le verrouillage des touches?

Appuyez sur MODE puis sur la touche PILOT. Le message «KEYLOCK OFF» apparaît.



# 2

## Utilisation de votre S100



## Comment utiliser le pilote automatique ?

Vous disposez de trois modes de pilotage prédéfinis. Les modes disponibles dépendent de votre bateau et du type du pilote automatique. Chacun de ces modes est expliqué en pages suivantes.

### Modes Disponibles

POWER (moteur)	FISHING (pêche)	S I (oile)
		
 AUTO	 AUTO	 AUTO
 TRACK	 TRACK	 TRACK
	 ZIGZAG*	 WIND
	 CIRCLE*	 TACK
	 CLOVER*	

\*S1000 autopilots only

\* ZIGZAG, CIRCLE (cercle), CLOVER (feuille de trèfle) Ces modes sont disponibles sur le pilote automatique S1000 uniquement



#### Conseil Pratique

Les pages de paramétrage du pilote automatique vous permettent de modifier le type de votre bateau.

## Comment naviguer en ligne droite ?

Activez le mode AUTO pour conserver le cap en cours sous pilote automatique. Votre bateau est barré en ligne droite jusqu'au prochain changement des consignes. Le mode AUTO peut être utilisé conjointement à la commande SMARTSTEER pour vous permettre d'utiliser à distance votre pilote automatique comme barre motorisée.



1 2 3



Active le mode AUTO du pilote automatique



Réactive le mode pilotage manuel.

Depuis un écran quelconque :

1. Amenez votre bateau sur le cap voulu.
2. Contrôlez qu'il n'y a pas d'obstacles sur votre route.
3. Appuyez sur la touche **PILOT** pour activer le pilote automatique.



**AUTO**



**Conseil  
Pratique**

Conseil Pratique

Le mode AUTO peut également être activé à l'aide de la touche MODE.

## Comment suivre une route depuis mon GPS ?

Votre pilote automatique peut suivre une route élaborée à l'aide de votre GPS ou de votre traceur de cartes. Assurez-vous que le GPS ou le traceur de cartes émette les données valides au format SeaTalk ou NMEA 0183.



1 2 3

Depuis un écran quelconque :

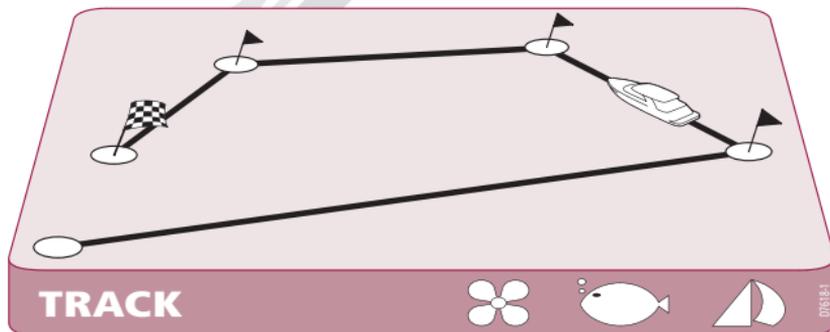
1. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur TRACK.
2. Appuyez sur **PILOT** pour activer le mode TRACK.
3. Si l'appareil reçoit des données de route valide, le SmartController indique la direction dans laquelle il va orienter le bateau et sur quel cap. Appuyez sur **PILOT** pour valider.

Remarque : un message de confirmation apparaît à l'arrivée à chaque point de route. Appuyez sur **PILOT** pour valider.

	Appuyez autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur TRACK
	Active le pilote automatique en mode TRACK
	Appuyez à la demande pour confirmer le nouveau cap

### A l'arrivée à chaque point .

appuyez à la demande pour confirmer le nouveau cap.



## Comment tracer un sillage circulaire ?

Avec la sélection du mode CIRCLE, votre position actuelle est enregistrée comme centre d'un cercle. En fonction du diamètre sélectionné, votre pilote automatique amène progressivement le bateau sur la circonférence de ce cercle.

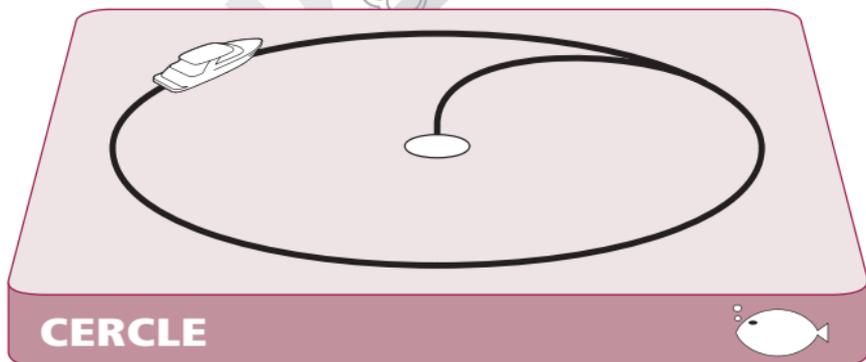


1 2 3

	Appuyez autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur CIRCLE
	Modifie le diamètre du cercle (Petit, Moyen ou Grand)
	Active le pilote automatique en mode CIRCLE

Depuis un écran quelconque:

1. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur CIRCLE.
2. Modifiez, si nécessaire, le diamètre du cercle (Petit, Moyen ou Grand) à l'aide des touches **BABORD** (<) et **TRIBORD** (>).
3. Appuyez sur la touche **PILOT** pour activer le pilote automatique.



Si les cercles s'élargissent peu à peu, augmentez la réponse de barre et redémarrez le parcours en cercle.

## Comment suivre une route en zigzags ?

Avec la sélection du mode ZIGZAG, le pilote automatique utilise votre position et votre cap actuels comme axe central d'une route en zigzag. En modifiant progressivement votre cap vers tribord, le pilote automatique amène le bateau au point de départ du tracé de route en zigzag.



**MODE**

Appuyez autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur ZIGZAG.



Modifie la largeur du tracé en zigzag (Petit, Moyen ou Grand)

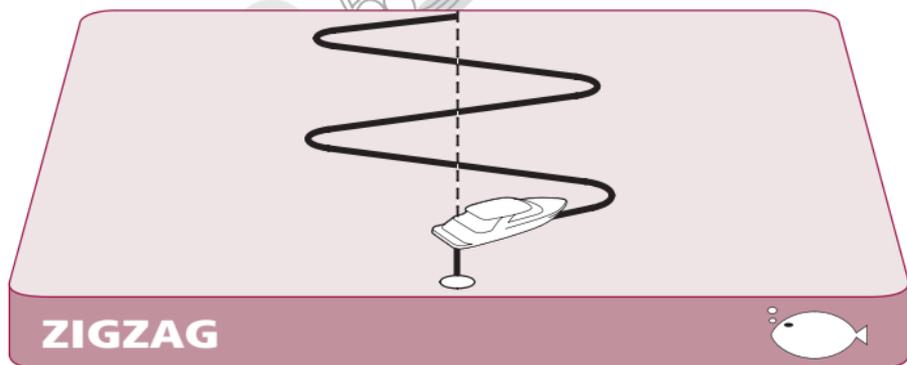
**PILOT**

Active le pilote automatique en mode Zigzag

1 2 3

Depuis un écran quelconque :

1. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur ZIGZAG.
2. Modifiez, si nécessaire, la largeur du zigzag (Petit, Moyen ou Grand) à l'aide des touches **BABORD (<)** et **TRIBORD (>)**.
3. Appuyez sur la touche **PILOT** pour activer le pilote automatique.



### Conseil Pratique

Les parcours de pêche sont conçus pour fonctionner jusqu'à une vitesse de 15 nœuds. Contrôlez votre vitesse avant de démarrer ces parcours.

## Suivre une route en feuille de trèfle ?

À l'activation du mode CLOVERLEAF, le pilote automatique utilise votre position actuelle comme point central d'une route qui repasse plusieurs fois par ce point après une série de virements de bord vers tribord.



1 2 3

Depuis un écran quelconque :

1. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur CLOVERLEAF.
2. Modifiez, si nécessaire, la largeur du circuit (Petit, Moyen ou Grand) à l'aide des touches **BABORD** (<) et **TRIBORD** (>).
3. Appuyez sur la touche **PILOT** pour activer le pilote automatique

MODE

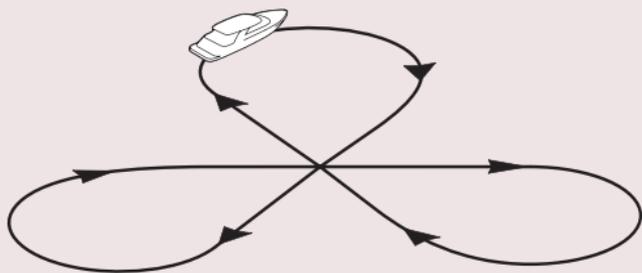
appuyez autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur CLOVERLEAF



Modifie la taille du circuit en feuille de trèfle (Petit, Moyen ou Grand)

PILOT

Active le pilote automatique en mode CLOVERLEAF (feuille de trèfle)



**CLOVERLEAF**



**Conseil  
Pratique**

Vous pouvez modifier le sens du parcours via le PARAMETRAGE DE PILOTE (Voir section 3).

## Barrer selon un angle de vent programmé ?

Si votre bateau est équipé d'une girouette-anémomètre, vous pouvez programmer le pilote automatique pour qu'il barre le bateau selon un angle de vent fixe (Mode WIND : régulateur d'allure) réglable selon vos besoins.

1 2 3



MODE

Appuyez autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur WIND

PILOT

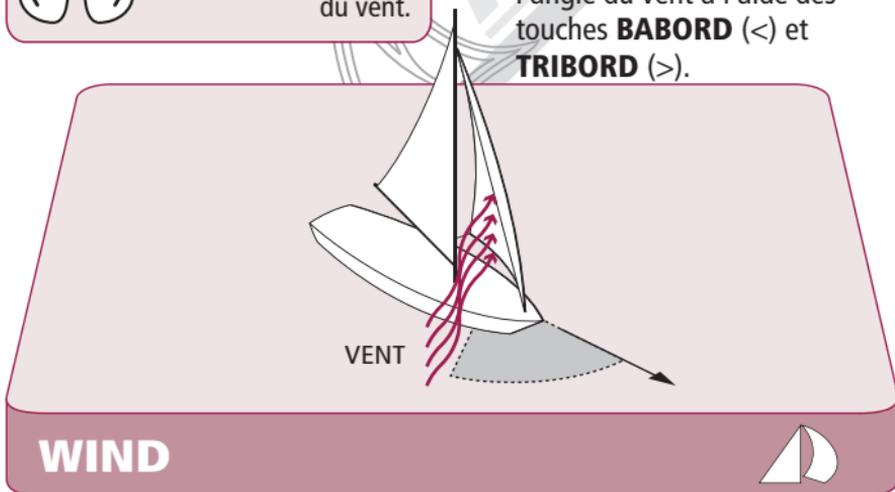
Active le pilote automatique en mode WIND et affiche l'angle de vent actuel.



Réglage de l'angle du vent.

Depuis un écran quelconque :

1. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur WIND.
2. Appuyez sur **PILOT** pour activer le mode WIND (régulateur d'allure).
3. L'écran affiche l'angle de vent actuel. Modifiez, si nécessaire, l'angle du vent à l'aide des touches **BABORD** (<) et **TRIBORD** (>).



**Conseil  
Pratique**

Pour des résultats optimaux au près, abattez légèrement plus qu'en pilotage manuel.

## Comment effectuer un virement de bord ?

En mode WIND, vous pouvez utiliser le pilote automatique pour effectuer un virement de bord. L'angle du virement est défini par les réglages du pilote automatique (reportez-vous au manuel livré avec le pilote automatique pour plus de détails sur la modification de l'angle du virement de bord).

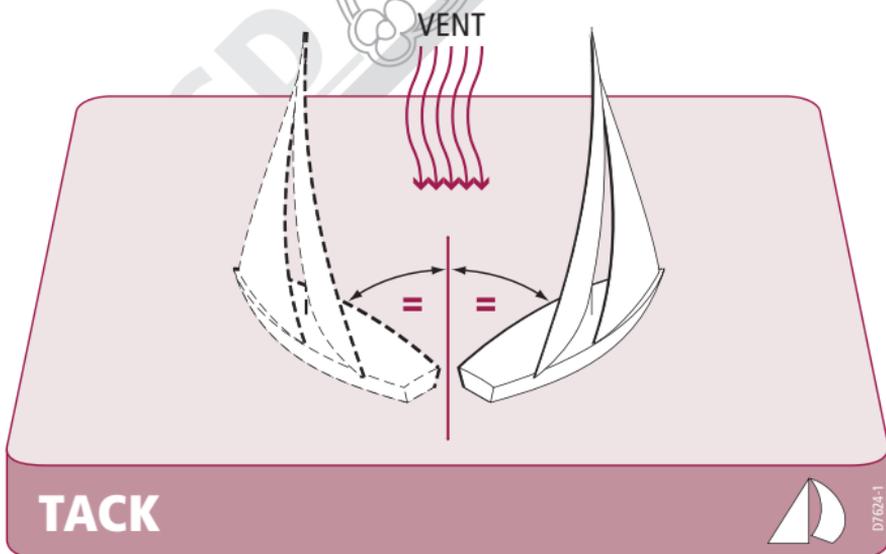


1 2 3

	Appuyez autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur TACK
	Sélection de la direction du virement de bord
	Appuyez pour lancer la manœuvre de virement de bord

Depuis un écran quelconque :

1. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur TACK.
2. Sélectionnez la direction du virement de bord à l'aide des touches **BABORD** (<) et **TRIBORD** (>).
3. Appuyez sur la touche **PILOT** pour valider.



## Comment éviter un obstacle ?

Même lorsque le pilote automatique est activé, vous pouvez le débrayer si, par exemple, vous rencontrez un obstacle ou si vous souhaitez modifier votre cap de quelques degrés. Ceci vous permet d'utiliser votre pilote automatique comme une barre motorisée.



1 2 3

Pilote automatique activé :

 ou  modification du cap par pas de 1°

Appuyer sur

 ou  modification du cap par pas de 10°

Une pression prolongée sur

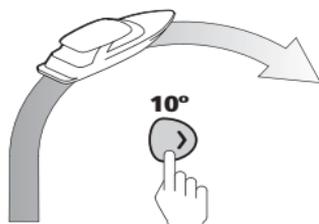
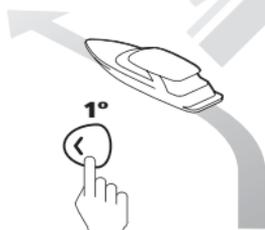


Retour au mode Pilotage manuel.

Pilote automatique activé :

1. Appuyez brièvement sur la touche **BABORD** (<) ou **TRIBORD** (>) pour modifier le cap par pas de 1° dans la direction correspondante. Utilisez cette méthode pour les modifications de cap jusqu'à 20°.
2. Exercez une pression prolongée sur la touche **BABORD** (<) ou **TRIBORD** (>) pour modifier le cap par pas de 10° dans la direction correspondante.
3. Le pilote automatique reprend le pilotage sur le nouveau cap.

### Evitement d'obstacle



### Conseil Pratique

Une pression prolongée sur la touche active la fonction SMARTSTEER quand la télécommande est reliée à un pilote automatique disposant de cette fonction.

# 3

## Paramétrage de votre S100



## Comment modifier la direction du parcours ?

Vous pouvez modifier la direction par défaut du parcours suivi par le pilote automatique.



1 2 3

	Paramétrage Pilote
Exercez une pression prolongée sur	
	Direction du parcours
 or 	Sens horaire ou anti-horaire
	Mode normal

1. Appuyez pendant 2 secondes sur **STANDBY** pour activer le mode PARAMETRAGE du pilote automatique.
2. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur PATTERN DIRECTION.
3. Appuyez sur la touche **BABORD** (<) ou **TRIBORD** (>) pour sélectionner alternativement CLOCKWISE (horaire) ou ANTICLOCK (anti-horaire).
4. Appuyez sur **STANDBY** pour quitter le paramétrage du pilote et revenir en mode normal.



### CLOCKWISE PATTERN



### Conseil Pratique

Par défaut le circuit est parcouru dans le sens horaire (CLOCKWISE). Dans tous les parcours le premier changement de direction est alors toujours sur tribord.

## Comment modifier le type de bateau ?

Vous pouvez paramétrer le système pour l'adapter au type de bateau sur lequel il est installé. Ce réglage permet à l'interface utilisateur d'offrir les fonctions les mieux appropriées.



1 2 3

 Paramétrage Pilote  
Exercez une pression prolongée sur

---

 **BOAT TYPE**  
(Type de bateau)  
**POWER** (Moteur)  
**SAIL** (Voile)  
ou **FISHING** (Pêche)

 or 

---

 Mode normal

1. Appuyez pendant 2 secondes sur **STANDBY** pour activer le mode PARAMETRAGE du pilote automatique.
2. Appuyez sur **MODE** autant de fois que nécessaire pour afficher l'indicateur BOAT TYPE.
3. Appuyez sur la touche **BABORD** (<) ou **TRIBORD** (>) pour sélectionner alternativement **POWER** (moteur), **SAIL** (voile) ou **FISHING** (pêche).
4. Appuyez sur **STANDBY** pour quitter le paramétrage du pilote et revenir en mode normal.



**FISHING  
BOAT**



**Conseil  
Pratique**

Conseil pratique  
Les parcours de pêche du S1000 ne sont disponibles qu'en mode pêche (FISHING).

D7650-1

# 4

## Alarmes et Dépannage



# Messages d'alarmes du S100

Si le S100 détecte une panne ou une défaillance du système, il active un des messages d'alarmes de la liste ci-dessous. Sauf indication contraire, appuyez sur la touche Standby pour couper l'alarme et revenir en pilotage manuel avant d'essayer de résoudre le problème.

Dans certains cas, la S100 émet plus d'une alarme. Après que vous ayez réglé le problème signalé par la première alarme, la télécommande S100 affiche l'alarme suivante.

<b>MESSAGE D'ALARME</b>	<b>CAUSES PROBABLES et SOLUTION</b>
CURRENT LIMIT	Panne sérieuse de l'unité de puissance – l'unité de puissance consomme trop de courant en raison d'un court-circuit ou d'un blocage. Contrôlez le fonctionnement de l'unité de puissance et le câblage.
DRIVE STOPPED	Le pilote automatique ne peut pas tourner la barre en raison d'une charge climatique (combinaison de la charge due au vent et de l'état de la mer) trop élevée sur la barre. Contrôlez le fonctionnement de l'unité de puissance.
INITIALISING	Cette alarme survient si vous essayez d'activer le pilote automatique avant qu'il ne soit prêt. Votre bateau doit naviguer à une vitesse supérieure à 3 nœuds depuis plus de 30 secondes pour permettre l'activation du pilote automatique.
LARGE XTE	Cette alarme survient si vous êtes à plus de 0,3 nm de la route prévue. L'alarme vous indique également la direction de l'écart traversier : bâbord (PORT) ou tribord (STARBOARD).

---

**MESSAGE D'ALARME CAUSES PROBABLES et SOLUTION**

---

LRN FAIL 1, 2 or 4

Echec de la fonction d'apprentissage automatique AutoLearn .  
Codes d'erreur :  
1 = AutoLearn n'a pas été effectué.  
2 = Echec AutoLearn, généralement dû à une interruption manuelle.  
4 = Echec AutoLearn, peut-être à cause d'une défaillance de l'unité de puissance.  
Renouvelez la procédure AutoLearn.

MOT POW SWAPPED

(Inversion du faisceau de câbles)  
Les câbles moteur sont connectés aux bornes d'alimentation (et les câbles d'alimentation sont connectés aux bornes moteur) sur le calculateur de route. Coupez l'alimentation et rétablissez les connexions.

NO DATA

Le pilote automatique est en mode Suivi de Route (Track) et le pilote automatique ne reçoit pas les données de navigation SeaTalk ou votre GPS reçoit un signal trop faible. Ce type de message disparaît lorsque la qualité du signal s'améliore.  
Remarque : le pilote automatique cesse de régler le cap dès qu'il perd les données.

NO GPS COG

Le pilote automatique S1000 ne reçoit pas de données de route sur le fond (COG) valides depuis votre GPS. Contrôlez les connexions et vérifiez que votre GPS est alimenté et paramétré pour émettre les données COG.

NO GPS FIX

Votre GPS reçoit un signal très faible. Ce type de message disparaît lorsque la qualité du signal s'améliore.

---

---

---

**MESSAGE D'ALARME CAUSES PROBABLES et SOLUTION**

---

NO PILOT

La télécommande ne reçoit pas de données en provenance du pilote automatique.  
Contrôlez les connexions.

OFFCOURSE

Cette alarme retentit lorsque le bateau s'est écarté du cap programmé depuis plus de 20 secondes. Elle indique également la direction sur bâbord (PORT) ou sur tribord (STARBOARD) par rapport au cap programmé.

REGISTRATION INCOMPLETE

L'enregistrement de votre nouvelle télécommande est impossible car le système a détecté d'autres télécommandes à proximité.

1. Eteignez toutes les autres télécommandes et renouvelez la procédure d'enregistrement.
2. Si le message d'erreur persiste, sortez en mer (en vous tenant à plus de 30 m des autres bateaux) et renouvelez la procédure d'enregistrement.

ROUTE COMPLETE

Ce message retentit lorsque vous avez atteint le terme d'une route. Appuyez sur PILOT pour poursuivre sur le même cap ou sur STANDBY pour reprendre le contrôle manuel de la barre.

SHIPS BATTERY

La tension de la batterie du bord est descendue en dessous du seuil acceptable. Contrôlez l'état de charge de la batterie.

TOO SLOW

Votre vitesse est inférieure à 3 nœuds. Vous devez naviguer à une vitesse supérieure pour que le pilote automatique puisse fonctionner.

TOO FAST TO FISH

Les parcours de pêche ne fonctionnent qu'à des vitesses inférieures à 15 nœuds. Réglez votre vitesse.

---

---

**MESSAGE D'ALARME CAUSES PROBABLES et SOLUTION**


---

**WAYPOINT ADVANCE**

Vous êtes arrivé à un point de route de la route. Le pilote automatique demande l'autorisation de mettre le cap sur l'étape suivante. Appuyez sur PILOT pour confirmer.

---

## Recherche de pannes

Tous les produits Raymarine sont conçus pour fonctionner pendant des années sans problème. Ils sont soumis à des tests et à des programmes de contrôle qualité draconiens avant expédition.

En cas de défaillance de votre S100, reportez-vous au tableau de dépannage ci-dessous pour identifier le problème et trouver une solution. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème par vous-même, contactez le service après-vente.

---

**SYMPTOME CAUSE POSSIBLE et SOLUTION**


---

**Ecran Vide**

Pas d'alimentation – appuyez sur standby pour allumer le S100 ou changez les piles.

**Le pilote automatique ne répond pas**

Naviguez pendant 30 secondes à une vitesse supérieure à 2,5 nœuds et ré-essayez. Contrôlez les connexions du pilote automatique. Vérifiez que le GPS est allumé et connecté.

**Le bateau vire lentement et met longtemps à revenir sur son cap.**

Gain de barre trop faible. Effectuez la procédure AutoLearn ou augmentez le réglage de la sensibilité de barre.

**Le bateau survire lorsqu'il se met à un nouveau cap**

Gain de barre trop élevé. Effectuez la procédure AutoLearn ou diminuez le réglage de la sensibilité de barre.

---

<b>SYMPTOME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE et SOLUTION</b>
Pas de réception des données de position	Le positionneur ne transmet pas les données de position au format correct.
Le pilote ne passe pas automatiquement au point de route suivant.	Le positionneur ne transmet pas les données de relèvement du point de route.
Les Instruments alimentés via SeaTalk ne s'allument pas.	Contrôlez les connexions Contrôlez les fusibles

## Entretien Général

### Contrôles de Routine

La télécommande S100 ne contient AUCUNE pièce réparable par l'utilisateur. Toute dépose du couvercle principal annule la garantie. Cet instrument ne peut être réparé que par un technicien de SAV qualifié, agréé par Raymarine.

De ce fait, l'entretien utilisateur est limité aux contrôles suivants :

Assurez-vous que tous les connecteurs de câble sont bien fixés et exempts de corrosion.

Recherchez les signes d'usure ou de dégradation – remplacez tout câble endommagé.

Remplacez les piles si nécessaire.

### Nettoyage du S100

Procédez avec soin lors du nettoyage de l'écran. Evitez d'essuyer l'écran avec un chiffon sec, au risque de rayer le revêtement de celui-ci. Si nécessaire, utilisez une solution de détergent neutre.

N'utilisez jamais de produits chimiques ou abrasifs pour nettoyer le calculateur ou la télécommande. Éliminez les salissures avec un chiffon propre et humide.

## **Procédures d'entretien Revendeur**

Cette section comprend les procédures ayant un impact déterminant sur le fonctionnement du pilote automatique et sur votre sécurité en mer. Suivez ces procédures en mode d'utilisation normale. Nous vous conseillons de faire appel à du personnel agréé pour la mise en œuvre de ces procédures.

### **Accès à la zone de paramétrage Revendeur .**

Depuis le mode STANDBY, appuyez pendant 2 secondes sur STANDBY pour accéder au paramétrage du pilote automatique (PILOT SETUP). Appuyez ensuite pendant 5 secondes sur la touche MODE pour afficher l'écran de paramétrage Revendeur.

Faites défiler les options de paramétrage disponible par pressions successives sur la touche MODE.

Numéros de Versions Logicielle et Matérielle

Cet écran affiche les numéros de série et de version de l'appareil.

### **Contraste**

Réglez le contraste au niveau de votre choix à l'aide des touches < et >.

### **Auto-Test**

Appuyez sur PILOT pour lancer la séquence de test de l'appareil puis suivez les instructions affichées à l'écran. Le système teste l'écran, le vibreur et les fonctions des touches.

## Diagnostics

Appuyez sur PILOT pour afficher l'état de la liaison sans fil.

### Enregistrement de la Télécommande

Les systèmes sans fil Raymarine nécessitent que chaque télécommande sans fil soit «enregistrée» sur une station de base. Cette procédure d'enregistrement permet de prévenir la réception inopinée de commandes affectant la marche du bateau, en provenance d'un autre utilisateur. Votre système S100 est livré avec la télécommande préenregistrée sur la station de base.

Dans certains cas, il se peut que vous souhaitiez embarquer votre télécommande sur un autre bateau pour l'utiliser sur un autre système. Dans ce cas, vous devez la déprogrammer du système actuel et l'enregistrer sur le nouveau système à l'aide de la fonction REGISTRATION.

### Enregistrement d'une télécommande

Dans le menu DEALER, à la rubrique REGISTRATION, appuyez sur PILOT. Si le S100 n'est pas enregistré, l'écran affiche la mention NOT REGISTERED.

Appuyez sur > pour lancer la procédure d'enregistrement. Vous pouvez appuyer sur < à tout moment pour interrompre la recherche.

**HANDSET NOT  
REGISTERED** REG >

**REGISTER**  
START >

**SEARCHING**  
< CANCEL

D7657-1

Lorsque le S100 a trouvé la station de base et que l'enregistrement a été effectué, l'écran affiche la mention REGISTERED

Pour réussir l'enregistrement, tous les autres appareils portables

du bord doivent être éteints. Si vous essayez d'enregistrer un nouvel appareil, alors que d'autres sont actifs, le système affiche le message REGISTRATION INCOMPLETE.

## Déprogrammation d'une télécommande.

Dans le menu DEALER, à la rubrique REGISTRATION, appuyez sur PILOT. Si le S100 est déjà enregistré, l'écran affiche la mention REGISTERED. Appuyez sur > pour poursuivre ou sur STANDBY pour annuler l'opération.

Le S100 essaie de communiquer avec la station de base et de se déprogrammer de celle-ci. Une fois la déprogrammation effectuée, l'écran affiche la mention NOT REGISTERED.



D7674-1

Si le S100 ne peut pas communiquer avec la station de base, le message BASE NOT FOUND est affiché. Il est toujours possible, à ce stade, de déprogrammer le S100 en appuyant sur >. Pour quitter la procédure sans déprogrammation, appuyez sur STANDBY.

## Réinitialisation d'usine

Cette option permet d'effacer tous les réglages du S100. Appuyez pendant 2 secondes sur PILOT pour activer la réinitialisation.

*Remarque : une réinitialisation ne modifie pas l'état d'enregistrement du S100.*

## Support Produit

Les produits Raymarine bénéficient d'un réseau mondial de distributeurs et de centres de SAV agréé. En cas de problème rencontré avec l'utilisation de ce produit, veuillez contacter votre distributeur national, le centre SAV ou le centre d'appel du Service Technique Raymarine. Reportez-vous en dernière de couverture .

Avant de renvoyer votre pilote automatique pour réparation, assurez-vous que le câble d'alimentation est sain et que toutes les connexion sont bien effectuées et exemptes de corrosion. Si les connexions sont sûres, reportez-vous en section Dépannage dans le présent chapitre.

Si vous ne pouvez pas identifier ou remédier au problème, contactez le distributeur Raymarine le plus proche ou le Service Après-Vente en indiquant :

Le numéro série du contrôleur S100 :

Le numéro série du contrôleur est imprimé sur la face arrière.

Le numéro de version logicielle du contrôleur

## Support Technique SD Marine

SD Marine est doté d'un service Clientèle performant, sur Internet et par notre assistance téléphonique:

10-12 rue d'Estienne d'Orves

78500 Sartrouville Cedex

Téléphone : 0139146833 / Télécopie : 0139133022

Web: [www.sdmarine.com](http://www.sdmarine.com) / Mail : [info@sdmarine.com](mailto:info@sdmarine.com)

Contactez le support clients SD MARINE

Ligne directe : 01 39 14 87 65

Mail: hotline@sdmarine.com

Consignes de Sécurité Importantes

# Consignes de Sécurité

## Installation du Produit

Cet appareil doit être installé et manipulé conformément aux instructions du présent manuel. A défaut, il pourrait en résulter une baisse significative des performances du produit, des blessures corporelles et/ou des dommages à votre bateau. Comme des performances correctes du bateau sont un élément de sécurité essentiel, nous vous **CONSEILLONS VIVEMENT** de faire installer l'appareil par un installateur agréé par Raymarine.

**AVERTISSEMENT : sécurité électrique** Assurez-vous que l'alimentation est coupée avant de procéder à toute connexion électrique.

**AVERTISSEMENT : Aide à la Navigation** Bien que ce produit ait été conçu dans un souci permanent de précision et de fiabilité, plusieurs facteurs peuvent affecter ses performances. En conséquence, il ne doit être utilisé que comme une aide à la navigation et ne doit jamais se substituer au sens marin et à la prudence. Exercez une veille permanente et évaluez les situations au fur et à mesure qu'elles se présentent à vous.

**AVERTISSEMENT : télécommande de pilote automatique** Si la télécommande sans fil est le seul moyen de contrôle du pilote automatique, assurez-vous qu'un interrupteur soit installé en ligne sur l'alimentation du pilote automatique comme indiqué dans le guide d'installation du pilote automatique S1000.

Votre S100 ajoute une nouvelle dimension au plaisir de la navigation. Il est cependant de votre responsabilité d'assurer à tout moment la sécurité du bateau en respectant les règles de base suivantes :

Veillez à maintenir EN PERMANENCE une présence humaine à la barre pour reprendre le contrôle manuel en cas d'urgence.

Assurez-vous que tous les membres d'équipage sachent débrayer le pilote automatique.

Maintenez une veille permanente pour contrôler la présence d'autres bateaux ou d'autres obstacles à la navigation – quel que soit l'état de la mer, une situation d'urgence est susceptible de survenir très rapidement. Faites régulièrement le point en utilisant soit une aide à la navigation soit des relèvements visuels.

Tracez la position de votre bateau, de façon régulière, sur une carte.

Assurez-vous que le cap programmé dans le pilote automatique ne mène pas le bateau vers des obstacles, effectuez les calculs de marée adéquats – autant de fonctions non réalisables par pilote automatique.

Même si votre pilote automatique est verrouillé sur la route de votre choix en utilisant une aide à la navigation, tenez un journal de bord précis et faites des points réguliers. Les signaux de navigation peuvent, sous certaines circonstances, générer des erreurs significatives indétectables par le pilote automatique.

## **Entretien Général et Sécurité**

N'exposez pas la télécommande à des températures supérieures à 60°C (140°F).

N'essayez pas de démonter le S100 ni aucun de ses accessoires.

Eteignez votre système S100 si vous vous trouvez à un poste de ravitaillement en carburant même si vous ne faites pas le plein de votre bateau.

Le fonctionnement de certains appareils médicaux électroniques tels que sonotones et stimulateurs cardiaques, peut être affecté par l'utilisation de la télécommande à proximité. Respectez les consignes d'utilisation édictées par les fabricants de ces appareils.

## **Energie radioélectrique**

Votre S100 et la station de base sont des émetteurs-récepteurs radio à faible puissance. A la mise en marche, ils peuvent recevoir et émettre de façon intermittente de l'énergie RF (ondes radio).

## **Exposition aux radio-fréquences**

Le S100 et la station de base ne sont pas conçus pour dépasser les limites d'exposition à l'énergie RF définies par les autorités gouvernementales et les agences mondiales de la santé. Ces limites définissent des niveaux d'exposition aux radiofréquences pour l'ensemble de la population. La norme BS EN 50371:2002 (norme générique de définition de la conformité des appareils électriques et électroniques de faible puissance aux restrictions de base liées à l'exposition du corps humain aux champs électromagnétiques) est un exemple des recommandations et des normes d'exposition aux radiofréquences qui ont servi à la conception de ces appareils.

## **Information FCC**

Ces appareils sont conformes au Chapitre 15 de la réglementation FCC. Leur utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes : (1) ces appareils ne doivent pas être à l'origine d'interférences nocives et (2) doivent accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles d'altérer le fonctionnement de l'appareil.

Toute modification ou altération du produit non expressément approuvée par Raymarine peut constituer une infraction à la réglementation FCC susceptible de mettre en cause l'utilisation de l'appareil en conformité à la réglementation.

## **Mise au rebut**

La mise au rebut de ce produit, à la fin de sa durée de vie, doit se faire conformément à la législation en vigueur.

## **Utilisation Prévue**

La télécommande S100 et la station de base sont conçues pour être utilisées à bord des navires de plaisance ainsi que sur les petits navires à usage professionnel.

## **Déclaration de Conformité**

Par la présente, Raymarine UK Ltd. déclare que la télécommande S100 et la station de base sont conformes aux exigences essentielles et autres dispositions applicables de la Directive 1999/5/EC

Le certificat d'origine de déclaration de conformité de ce produit peut être consulté sur le site Internet de Raymarine à l'adresse [www.raymarine.com](http://www.raymarine.com)

## **Conformité EMC**

Tous les instruments Raymarine sont conçus selon les normes les plus sévères de la navigation de plaisance. Leur conception et leur fabrication sont conformes aux normes de compatibilité électromagnétique (EMC) mais une installation correcte est indispensable pour garantir la pérennité des performances EMC.

## Connexions à d'autres appareils

Si vous devez connecter votre appareil Raymarine à d'autres appareils à l'aide d'un câble non fourni par Raymarine, il faut OBLIGATOIREMENT fixer une ferrite antiparasite sur le câble à proximité de l'appareil Raymarine.

## A propos de ce manuel

Nous certifions que les informations contenues dans ce manuel étaient exactes au moment de la mise sous presse. Cependant dans un souci permanent d'amélioration et de mise à jour de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques sans information préalable. Raymarine décline toute responsabilité pour toute différence pouvant apparaître entre le produit et les informations contenues dans ce manuel.

SeaTalk® est une marque commerciale déposée de Raymarine.

Toutes les autres marques commerciales citées dans le présent document sont des marques déposées.



**Raymarine®**  
A FLIR COMPANY

[www.raymarine.com](http://www.raymarine.com)

CE